ROPOX™
BETTER WAYS TO BETTER DAYS
- A PART OF AddLife

CE



Vario - Fasciatoio a parete

Manuale d’uso

Questo manuale dovrebbe essere sempre nelle immediate vicinanze del prodotto.

TF 200.0050_it / Rev 08 / Data 01-04-2026

Indice dei contenuti

1. Simboli utilizzati in questo manuale 4

2. Sicurezza generale 4

2.1 Etichetta dell'unità di prodotto 6

3. Requisiti generali 7

3.1 Informazioni sul prodotto 7

3.2 Descrizione del prodotto 8

3.3 Scopo previsto 8

3.4 Operatore previsto 8

3.5 Prestazioni essenziali 8

3.6 Reclami ed eventi avversi 8

3.7 Dimensioni del prodotto 9

3.7.1 Senza sponda 9

3.7.2 Con sponda 10

4. Istruzioni per l'uso 11

4.1 Installazione del prodotto 11

4.1.1 Collocazione della presa di corrente all'esterno dell'unità di sollevamento 11

4.1.2 Posizionamento della presa di corrente dietro l'unità di sollevamento 11

4.1.3 Ricezione del letto per il cambio 12

4.1.4 Rimuovere il coperchio 12

4.1.5 Montaggio a parete 13

4.1.6 Montaggio dei cavi 14

4.1.7 Rimontaggio del coperchio di plastica 15

4.1.8 Montaggio del piano d'appoggio sull'unità di sollevamento 16

4.1.9 Montaggio della piastra di copertura centrale 17

4.2 Funzionamento del prodotto 18

4.2.1 Azionamento del prodotto 18

4.2.2 Funzionamento delle sponde 19

4.2.3 Come ribaltare il letto per il cambio in alto e in basso 20

4.3 Schema dei componenti elettrici 21

4.3.1 Schema elettrico 21

4.3.2 Collegamento dei cavi 22

4.3.3 Posizionamento della pulsantiera 22

4.4 Rischio residuo 23

5. Risoluzione dei problemi 24

6. Manutenzione 24

6.1 Manutenzione periodica 24

7. Pulizia 25

8. Protezione dell'ambiente 25

9. Parti di ricambio 26

10. Accessori 27

10.1 Sponda 27
10.2 Cuscino per sponda 27
10.3 Materasso 27
11. Compatibilità elettromagnetica 28
11.1 Ambienti adatti 28
11.2 Sicurezza di base e prestazioni essenziali 28
11.3 Uso adiacente e sovrapposto 28
11.4 Cavi 28
11.5 Livelli di conformità per le emissioni e l'immunità 28

1. Simboli utilizzati in questo manuale

Simbolo di avvertenza Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o morte.	
Simbolo di attenzione Indicazione di una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate. Può anche essere utilizzato per mettere in guardia da pratiche non sicure.	
Simbolo di notifica Questo simbolo viene utilizzato per segnalare l'uso e la manipolazione corretti del prodotto.	

2. Sicurezza generale



Il presente manuale deve essere letto e compreso prima dell'uso. Conservare sempre questo manuale nelle immediate vicinanze del prodotto.

L'uso, l'installazione e la manutenzione di questo prodotto devono essere conformi a questo manuale per evitare incidenti e gravi lesioni personali.

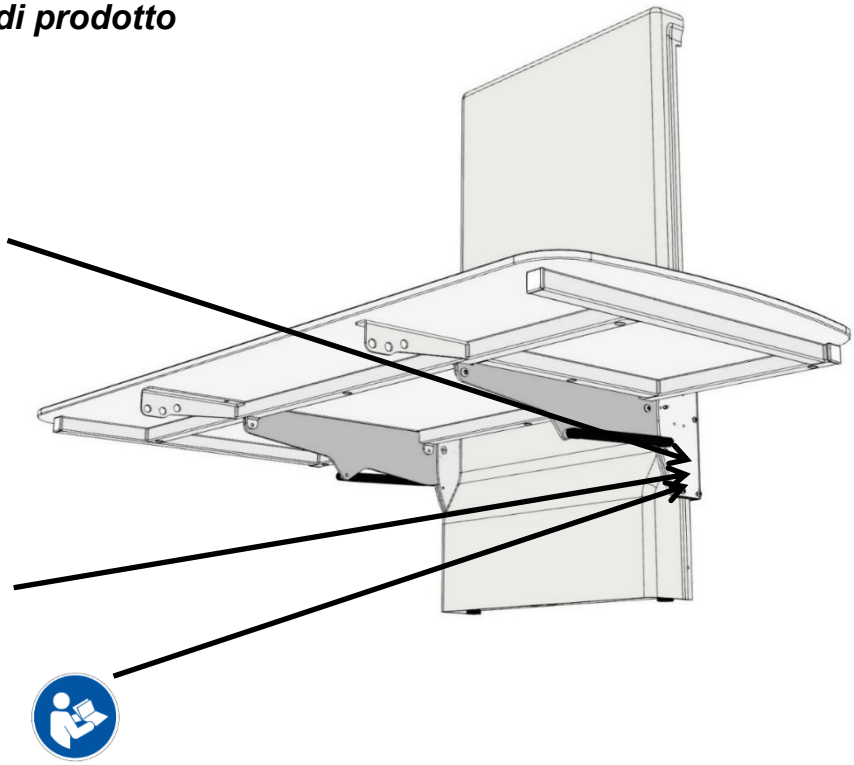
Non utilizzare o maneggiare il prodotto in modi diversi da quelli indicati nel presente manuale, in quanto ciò può comportare rischi per la sicurezza personale e/o causare danni al prodotto.

Le persone che installano e/o utilizzano questo prodotto, sia come operatori che come utenti, devono avere le necessarie informazioni sulla sicurezza e l'accesso a questo manuale.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare un pericolo.

	Non eseguire riparazioni, operazioni di smontaggio o montaggio, aggiunte, regolazioni o modifiche del prodotto oltre a quanto descritto nel presente manuale. Questi devono essere eseguiti da Ropox o da personale autorizzato da Ropox. Non eseguire interventi di manutenzione durante l'uso. Questo apparecchio può essere utilizzato da adulti che abbiano letto e compreso il manuale d'uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Non utilizzare il prodotto se presenta difetti o si è danneggiato, prima di essere riparato o sostituito. Se la centralina emette rumori o odori insoliti, disinserire immediatamente la tensione di rete. Fare attenzione che i cavi non vengano danneggiati. I prodotti devono essere utilizzati solo in un ambiente corrispondente alla loro protezione IP.
	Le informazioni contenute in questo manuale si basano su un'installazione corretta e conforme alle istruzioni di installazione del prodotto. Ropox non può essere ritenuta responsabile se il prodotto viene utilizzato in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale e/o nelle istruzioni di installazione. Ropox si riserva il diritto di modificare il presente manuale e i documenti di riferimento senza preavviso.

2.1 Etichetta dell'unità di prodotto



ROPOX WEB.: www.ropox.dk
Ropox A/S,
Ringstedgade 221, DK-4700 Naestved
TLF:+45 5575 0500, E-mail: Info@ropox.dk
30 cm CE MD
2 min 18 min
Duty cycle max. 10%
-5° 40° 20 80 %
Transport & storage

xx-xx-xx
REF 40-306xx-x
SN N43-xxxx
UK CA
IP X6
U In: 100-240VAC - 50/60Hz - P In: 223-285VA
Vario – Wall-mounted Changing Bed 120x70 cm
With tiltable tabletop
Max user load: 200 kg Mass of product: 72 kg
05707581000492+N43-XXXX

CE	Questo prodotto è dotato di marchio CE in conformità alla normativa vigente: Direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE, che include modifiche incorporate nella Direttiva 2007/47/CEE. Regolamento europeo sui dispositivi medici (UE)2017/745 Direttiva 2011/65/UE del Consiglio, RoHS
	Nome e indirizzo del produttore
	Data di produzione
REF	Numero di stock
SN	Numero di serie
2 min 18 min	Intervallo di funzionamento delle apparecchiature a funzionamento elettrico. L'uso di attrezzature elettriche regolabili in altezza può durare al massimo 2 minuti, seguiti da una pausa di 18 minuti.
	Parte applicata di tipo BF. Il prodotto è conforme ai requisiti della norma IEC 60601-1 per la protezione dalle scosse elettriche.
	Consultare il manuale per informazioni importanti sulla sicurezza, avvertenze e precauzioni di sicurezza.
	Classe II, componenti elettrici a doppio isolamento.
	Non smaltire come rifiuto urbano non differenziato. Il prodotto deve essere smaltito presso a una stazione di riciclaggio autorizzata.
30cm	I telefoni cellulari o altre apparecchiature portatili che emettono radiofrequenze non devono trovarsi a una distanza inferiore a 30 cm dal prodotto.
40°c 5°c	Le temperature di esercizio e di stoccaggio non devono superare i 5-40C°.
	Consultare il manuale prima dell'uso

3. Requisiti generali

3.1 Informazioni sul prodotto

Produttore	**Ropox A/S** Ringstedgade 221 DK-4700 Naestved +45 55 75 05 00 Info@ropox.com		
Modelli di prodotto	**Numero di parte**	**Modello**	**Configurazione**
	40-30604	Vario - Fasciatoio a parete 120x70cm	
	40-30606	Vario - Fasciatoio a parete 140x70cm	
	40-30608	Vario - Fasciatoio a parete 160x70cm	
	40-30610	Vario - Fasciatoio a parete 180x70cm	
	40-30611	Vario - Fasciatoio a parete 190x70cm	
	40-30804	Vario - Fasciatoio a parete 120x70cm	Con sponde
	40-30806	Vario - Fasciatoio a parete 140x70cm	Con sponde
	40-30808	Vario - Fasciatoio a parete 160x70cm	Con sponde
	40-30810	Vario - Fasciatoio a parete 180x70cm	Con sponde
	40-30811	Vario - Fasciatoio a parete 190x70cm	Con sponde
Vita utile prevista	5 anni		
Classe MDD 93/68/EEC **Classe MDR 2017/745**	Classe I		
Classificazione delle parti applicate 60601-1	Parte applicata di tipo BF		
Classe MEE 60601-1	Classe II		
Ambienti previsti	Questo prodotto deve essere utilizzato solo in: Ambiente sanitario professionale Ambiente di assistenza domiciliare *Il dispositivo non è destinato all'uso in ambienti speciali secondo la definizione della norma IEC 60601-1-2.*		
Peso massimo dell'utente secondo DS/ISO 17966:2016	200 kg		
Alimentazione elettrica	100-240V ~50/60Hz		
I in	Max 2,0A		
Intermittenza	2 minuti di utilizzo / 18 minuti di pausa		
Regolazione dell'altezza	30-100cm		
Velocità di azionamento	≈ 17 mm/s		
Grado di protezione IP	IPX6		
Temperatura ambiente	Da -10 °C a +50 °C Trasporto e stoccaggio Da +5 °C a +40 °C Funzionamento		

Materiali a contatto con il paziente	Componente	Descrizione del materiale
	Coperchio dell'unità	ABS
	Superficie del tavolo	Superficie compatta in laminato.
	Materasso (accessorio)	Tessuto Dahlia Retro: 100% poliestere Rivestimento: 100% poliuretano ISO 10993-10 Non allergenico
	Sponde per letto (accessorio)	Costruzione in tubo St37 con verniciatura a polvere.
	Unità di sollevamento	Costruzione in tubo St37 con verniciatura a polvere. Alluminio anodizzato con verniciatura a polvere

Accessori	Codice articolo	Componente	Modello/Specifiche
	40-25760-1 40-25795-1 40-25796-1 40-25764-1 40-25765-1	Materassi	Per L= 120 cm Per L= 140 cm Per L= 160 cm Per L= 180 cm Per L= 190 cm
	40-30196-2 40-30197-2	Sponde	Per L=120cm, 140cm Per L=160cm, 180cm, 190cm
	40-25782-2 40-25783-2	Cuscino per sponda	Per L=120cm, 140cm Per L=160cm, 180cm, 190cm

3.2 Descrizione del prodotto

Vario è un letto per il cambio fisso, regolabile in altezza e pieghevole che può essere utilizzato per l'assistenza a bambini e adulti fino a 200 kg.

3.3 Scopo previsto

Il letto per il cambio è destinato all'uso in case private, istituti, centri diurni e istituzioni simili e a persone con disabilità fisiche o mentali. Il prodotto è stato progettato per offrire condizioni di lavoro ottimali agli assistenti. Il letto per il cambio può essere utilizzato sia in ambienti (condizioni) asciutti che umidi, ma non deve essere utilizzato come lettino da doccia.
L'altezza del piano del tavolo (per il cambio) può essere regolata da 30 a 100 cm tramite la pulsantiera e il piano può essere ripiegato per risparmiare spazio quando non viene utilizzato.

3.4 Operatore previsto

La lettura e la comprensione del presente manuale costituiscono una formazione sufficiente per l'operatore previsto. I bambini e i pazienti non sono considerati operatori previsti.

3.5 Prestazioni essenziali

Il dispositivo non ha alcuna funzione legata alla sicurezza di base o alle prestazioni essenziali. In caso di perdita o degrado delle prestazioni, l'utente può essere sollevato e fatto scendere dal dispositivo.

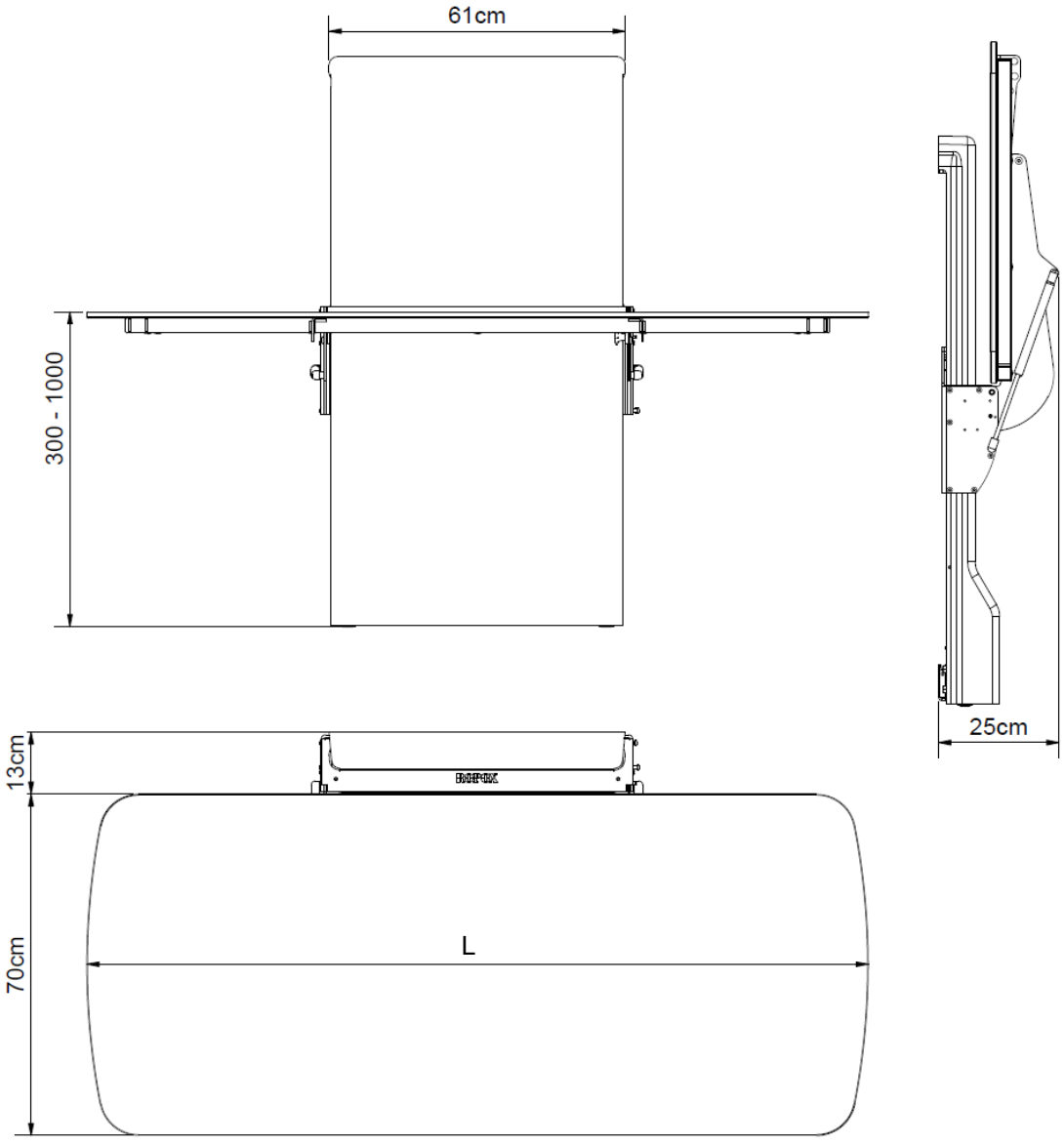
3.6 Reclami ed eventi avversi

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

3.7 Dimensioni del prodotto

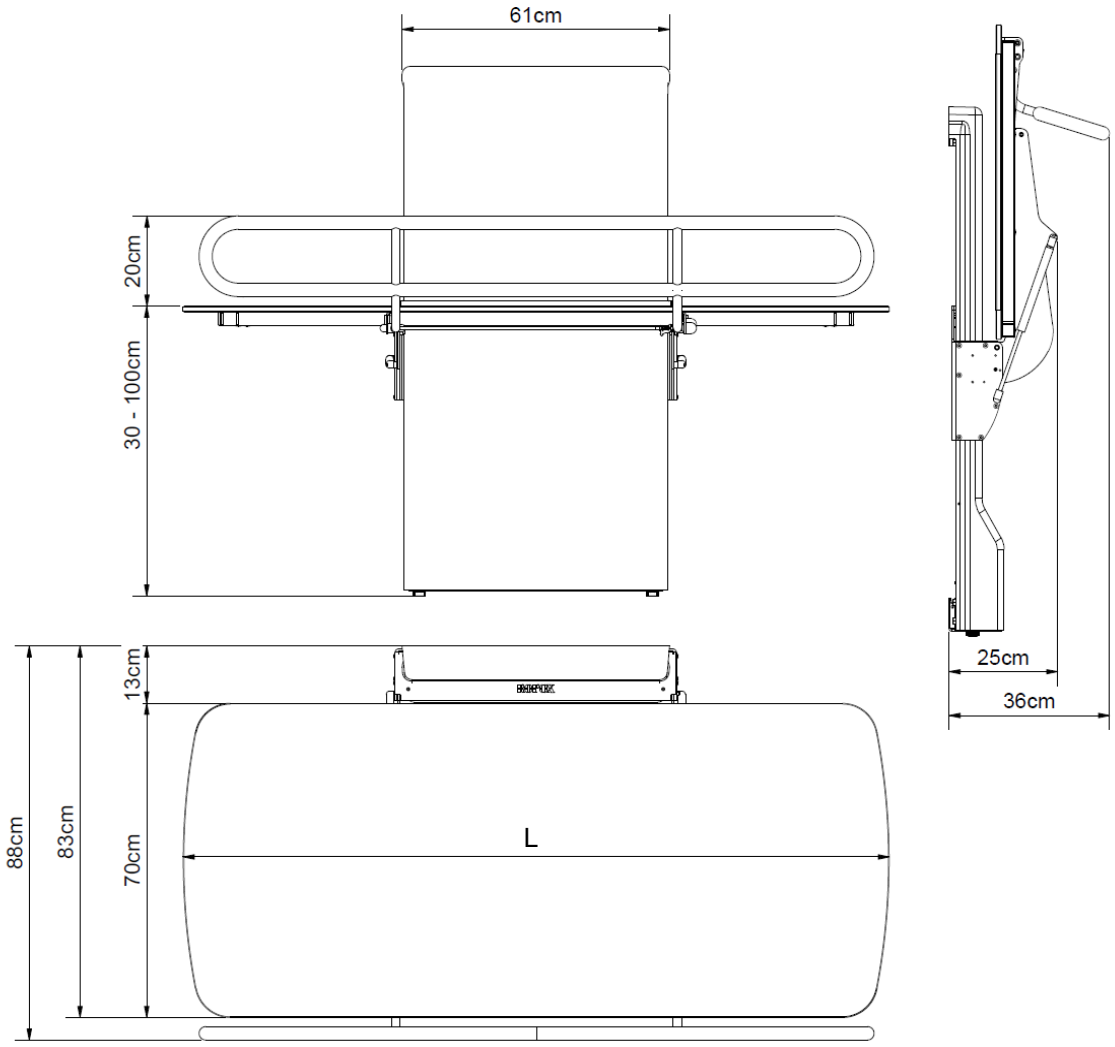
3.7.1 Senza sponda

Modello	Lunghezza (L)
40-30604	120 cm
40-30606	140 cm
40-30608	160 cm
40-30610	180 cm
40-30611	190 cm



3.7.2 Con sponda

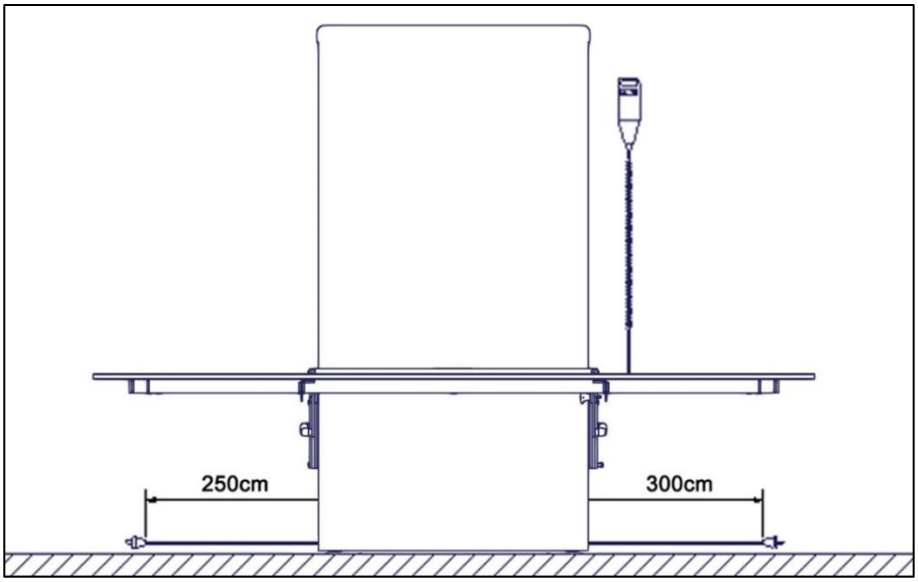
Modello	Lunghezza (L)
40-30804	120 cm
40-30806	140 cm
40-30808	160 cm
40-30810	180 cm
40-30811	190 cm



4. Istruzioni per l'uso

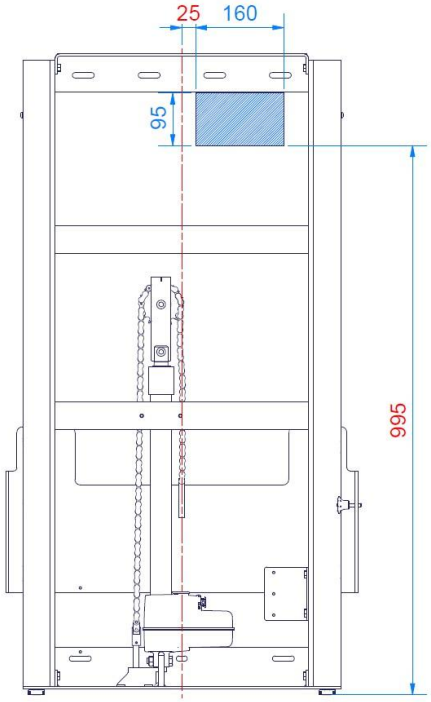
4.1 Installazione del prodotto

4.1.1 Collocazione della presa di corrente all'esterno dell'unità di sollevamento



Il cavo di alimentazione principale ha una lunghezza totale di circa 320 cm, di cui 250 cm all'esterno dell'unità di sollevamento. Il cavo può essere estratto sia a destra che a sinistra.

4.1.2 Posizionamento della presa di corrente dietro l'unità di sollevamento



Il disegno seguente illustra lo spazio che può essere destinato a una presa elettrica senza interferire con il movimento dell'unità. L'area tratteggiata in blu è l'area sicura in cui collocare una presa elettrica con coperchio. La collocazione della presa e/o del coperchio al di fuori di quest'area può causare danni al prodotto e malfunzionamenti.

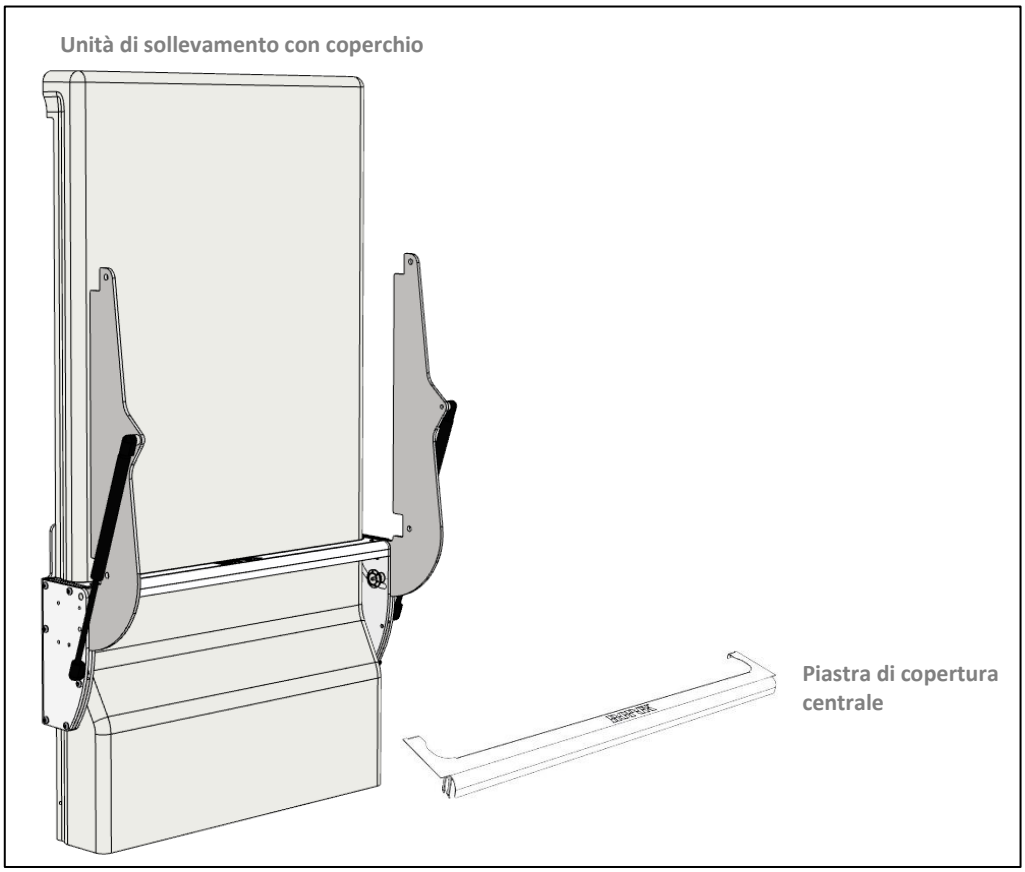
Se possibile, rimandare la posizione finale del cavo di alimentazione e del coperchio nella parete fino a quando l'unità di sollevamento non sarà stata completamente posizionata e fissata alla parete (le fasi di montaggio dell'unità sono descritte in dettaglio più avanti in questo manuale). Quindi sollevare la slitta fino alla posizione più alta e utilizzare il ritaglio per garantire un inserimento sicuro del cavo elettrico e del coperchio con uno spazio adeguato tutt'intorno.

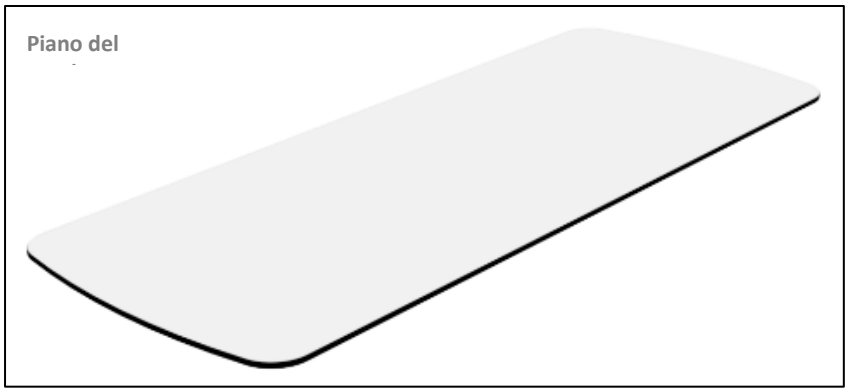
Nota: La profondità della presa elettrica (incluso il cavo) non deve superare i 65 mm dalla parete.

	**Attenzione!** Se accanto al letto per il cambio sono montati altri oggetti, è necessario considerare il rischio di intrappolamento e quindi una distanza di sicurezza dagli altri oggetti.

4.1.3 Ricezione del letto per il cambio

Il letto per il cambio Ropox sarà consegnato in due imballi, uno per l'"unità di sollevamento" e uno per il "piano d'appoggio".

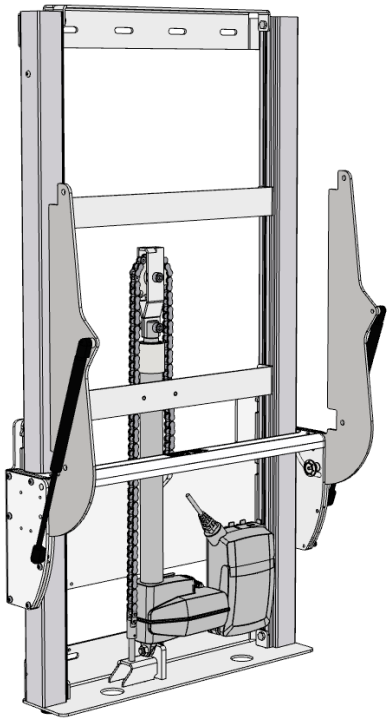




4.1.4 Rimuovere il coperchio

Il coperchio di plastica può scorrere verso l'alto e staccarsi dall'unità di sollevamento, oppure può essere estratto tirandolo in avanti.

!! Fare attenzione a non graffiare il coperchio di plastica durante questa operazione!



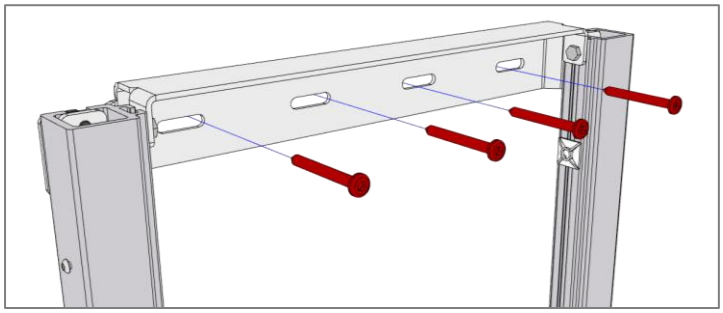
4.1.5 Montaggio a parete

Posizionare l'unità di sollevamento nella posizione desiderata. Prestare particolare attenzione a tutti gli oggetti sul pavimento e sulle pareti che potrebbero ostacolare il prodotto durante il suo movimento completo (30-100 cm dal pavimento).

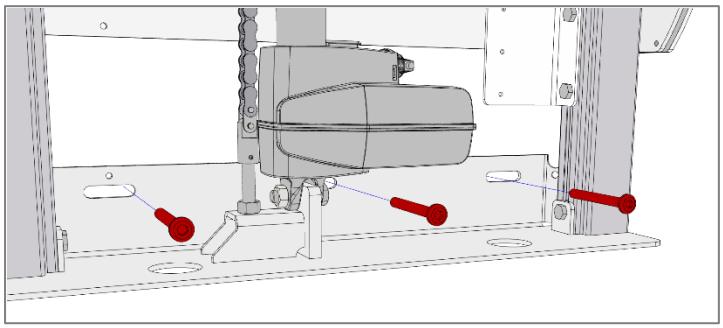
Fissare saldamente il telaio alla parete utilizzando bulloni e tasselli adeguati al tipo di costruzione e materiale della parete in questione.

Il letto per il cambio viene fornito con un set (7 pezzi) di viti e tasselli, destinati SOLO al montaggio dell'unità in una parete di cemento. Se l'unità deve essere montata su un altro tipo di parete, è necessario utilizzare i tasselli e le viti adatti a quel tipo di parete. Il letto per il cambio Ropox è testato per un carico fino a 200 kg applicato al letto.

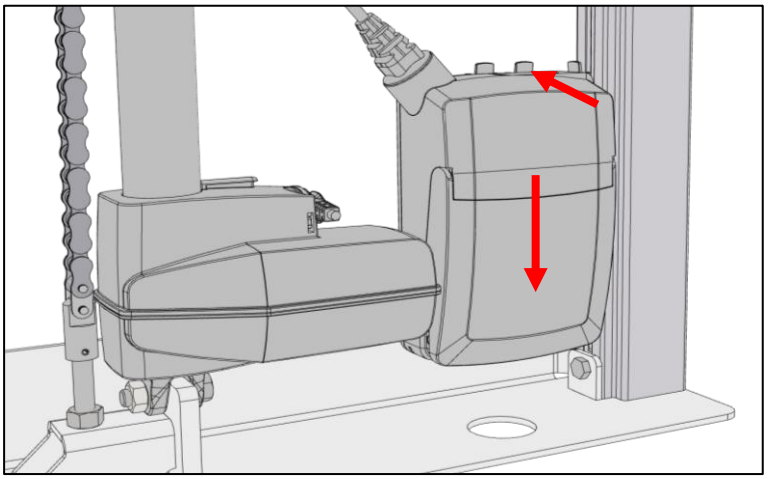
I fori di fissaggio possono essere segnati sulla parete, quattro possibilità nella parte superiore e tre nella parte inferiore del telaio. Posizionare il telaio contro la parete e assicurarsi che sia orizzontale. La struttura poggia su due piedini regolabili. Se il pavimento è irregolare o inclinato, regolarli fino a quando la parte superiore dell'unità di sollevamento è in piano. Segnare le posizioni dei fori. Rimuovere il telaio e praticare i fori.



Forza di trazione massima per ciascuna delle quattro viti nella parte superiore dell'unità: 40 kg



	Nota! Assicurarsi che polvere o altri ostacoli non interferiscano con i rulli, la catena, la ruota dentata o le molle a gas. Ciò può causare un malfunzionamento e danneggiare il sistema.
	Attenzione! È importante che il telaio sia avvitato saldamente alla parete. Se il telaio si allenta, una persona può cadere dal letto.



Per accedere a tutti i fori inferiori, è necessario rimuovere temporaneamente la scatola di comando. Per farlo, è necessario sbloccarla dal supporto in alto, premerla all'indietro e far scorrere la scatola di comando verso il basso.

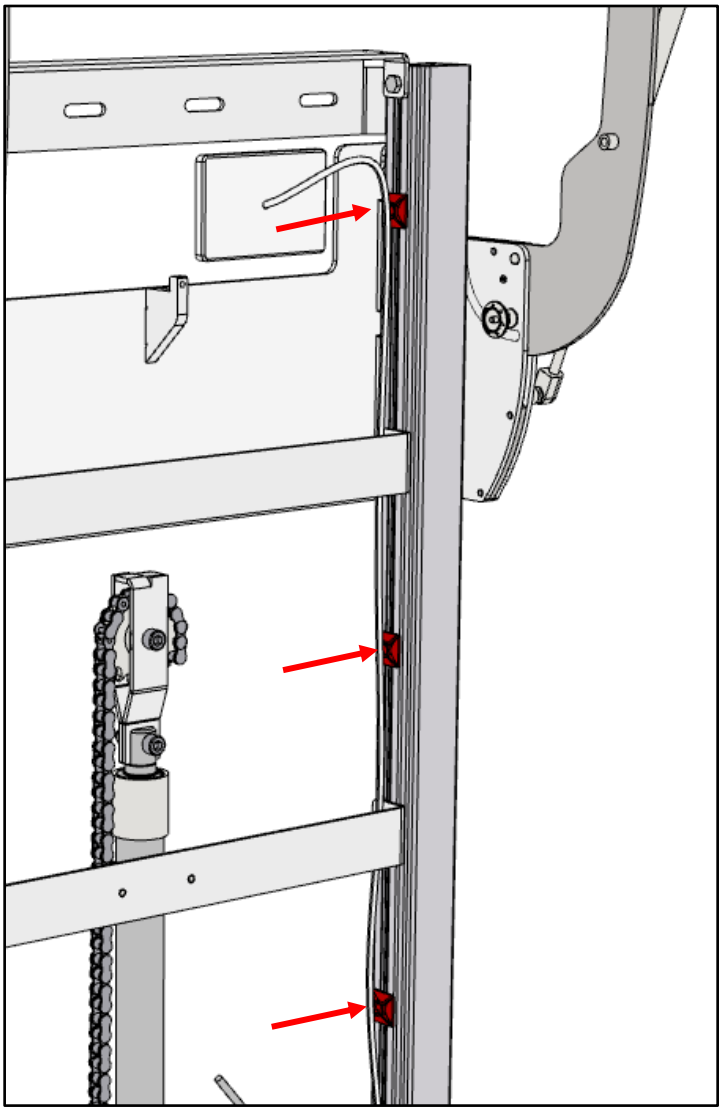
Ricordarsi di rimontare saldamente la scatola di comando, prima di rimettere il coperchio sull'unità di sollevamento.

4.1.6 Montaggio dei cavi

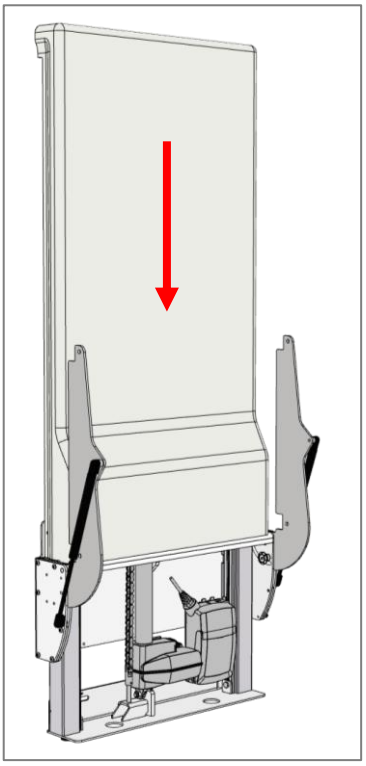
Se la presa elettrica è posizionata dietro l'unità, è fondamentale controllare il cavo dalla presa fino alla scatola di comando. Questo per garantire che la slitta non schiacci, tagli o danneggi il cavo durante l'uso del prodotto.

Fissare il cavo di alimentazione alle staffe (evidenziate dalle frecce) utilizzando le fascette in dotazione, assicurandosi che il cavo sia ben teso e che non vi siano parti allentate che potrebbero rimanere intrappolate dalla slitta in movimento.

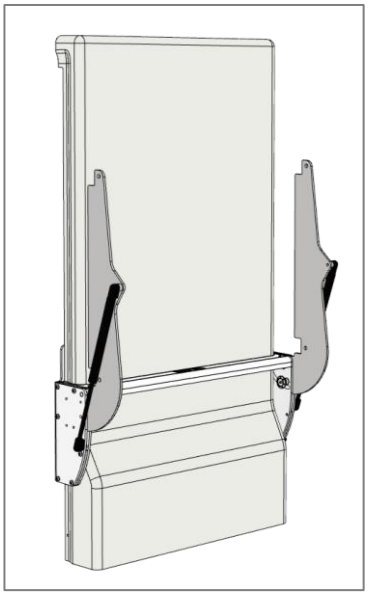
Una volta posizionato il tutto, eseguire un giro di prova su tutta la lunghezza della corsa in discesa e in salita per assicurarsi che nulla rischi di rimanere intrappolato o di collidere con la slitta in movimento.

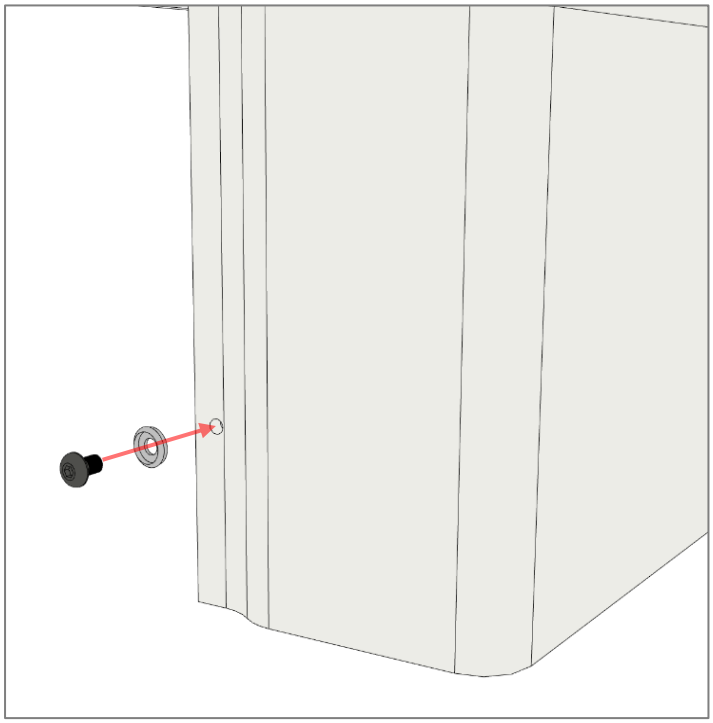


4.1.7 Rimontaggio del coperchio di plastica



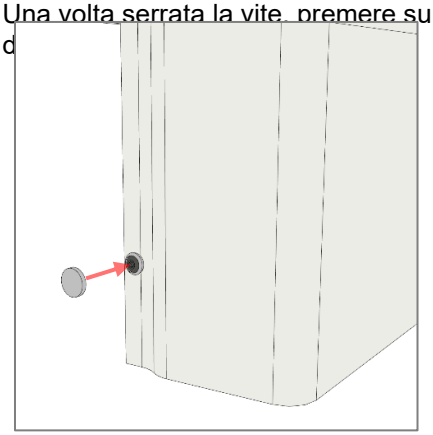
Il coperchio può essere inserito a scatto dalla parte anteriore o scorrere verso il basso dall'alto. Assicurarsi che la copertura raggiunga il pavimento e sia a contatto con la parete nella parte superiore. Questa fase può anche essere completata alla fine del processo di installazione, se è necessario facilitare l'accesso ai componenti elettrici.



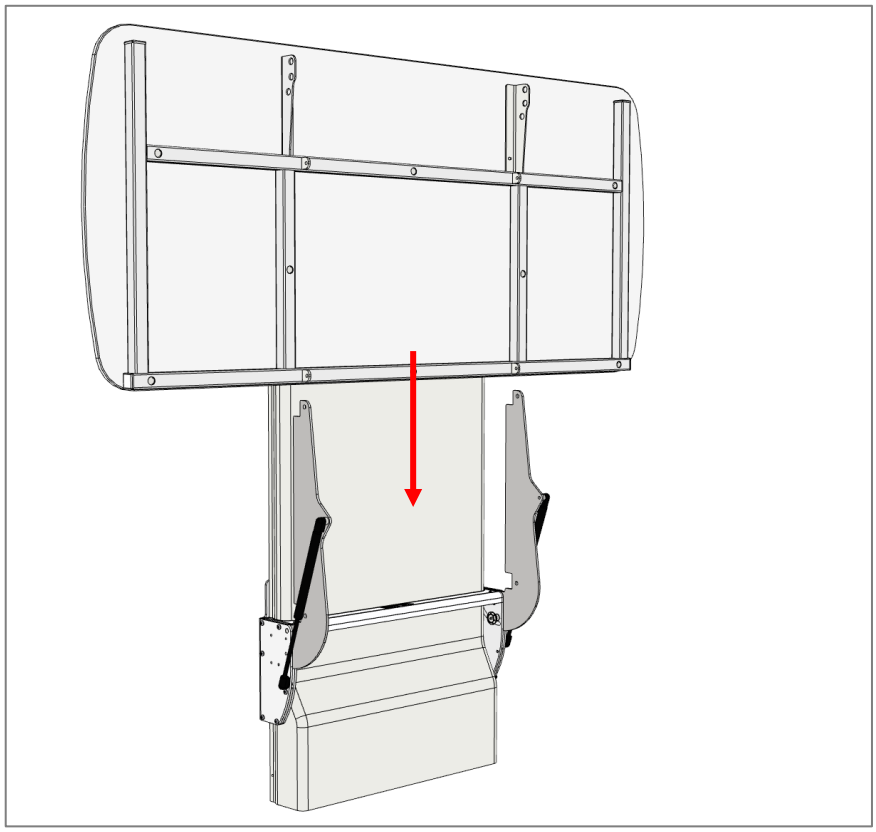


Quando tutti i fili sono stati collegati e le viti fissate, il coperchio deve essere fissato in posizione. Utilizzare le viti M5x8 in dotazione e il coperchio del pulsante. Questa fase può essere rimandata alla fine per facilitare l'accesso alla centralina e ai cavi, se necessario.

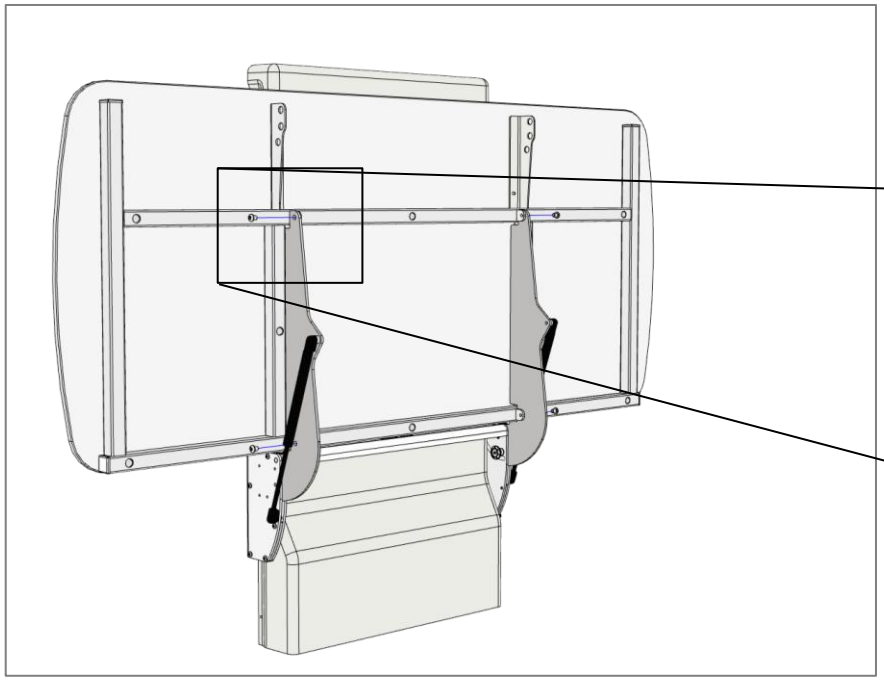
Una volta serrata la vite, premere sul coperchio d



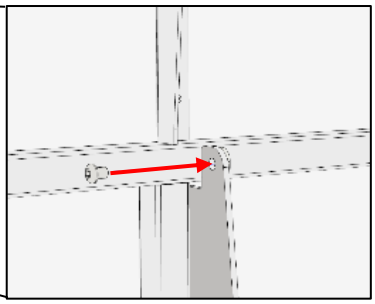
4.1.8 Montaggio del piano d'appoggio sull'unità di sollevamento



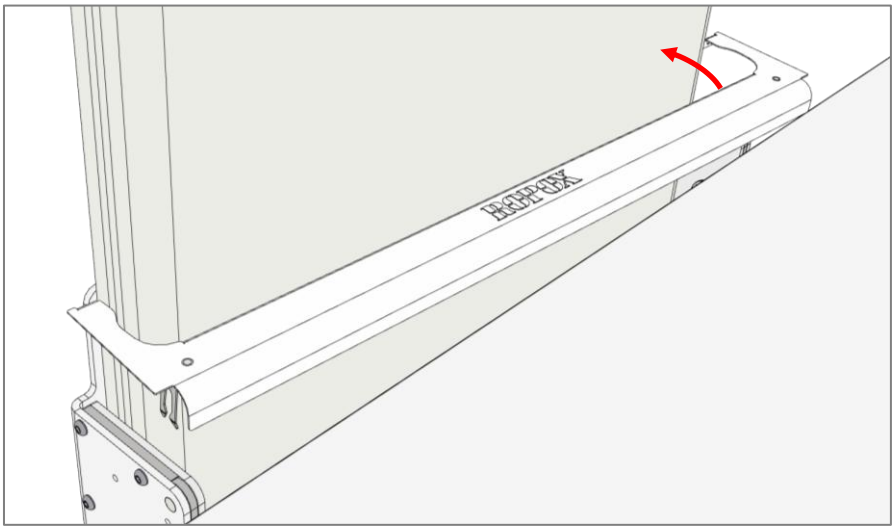
Far scorrere il piano del tavolo tra l'unità di sollevamento e i braccioli di supporto dell'unità di sollevamento. È un vantaggio essere in due quando si fa questa operazione.



Fissare il piano del tavolo all'unità di sollevamento con 4 viti M8x12 attraverso le boccole dei bracci di supporto.



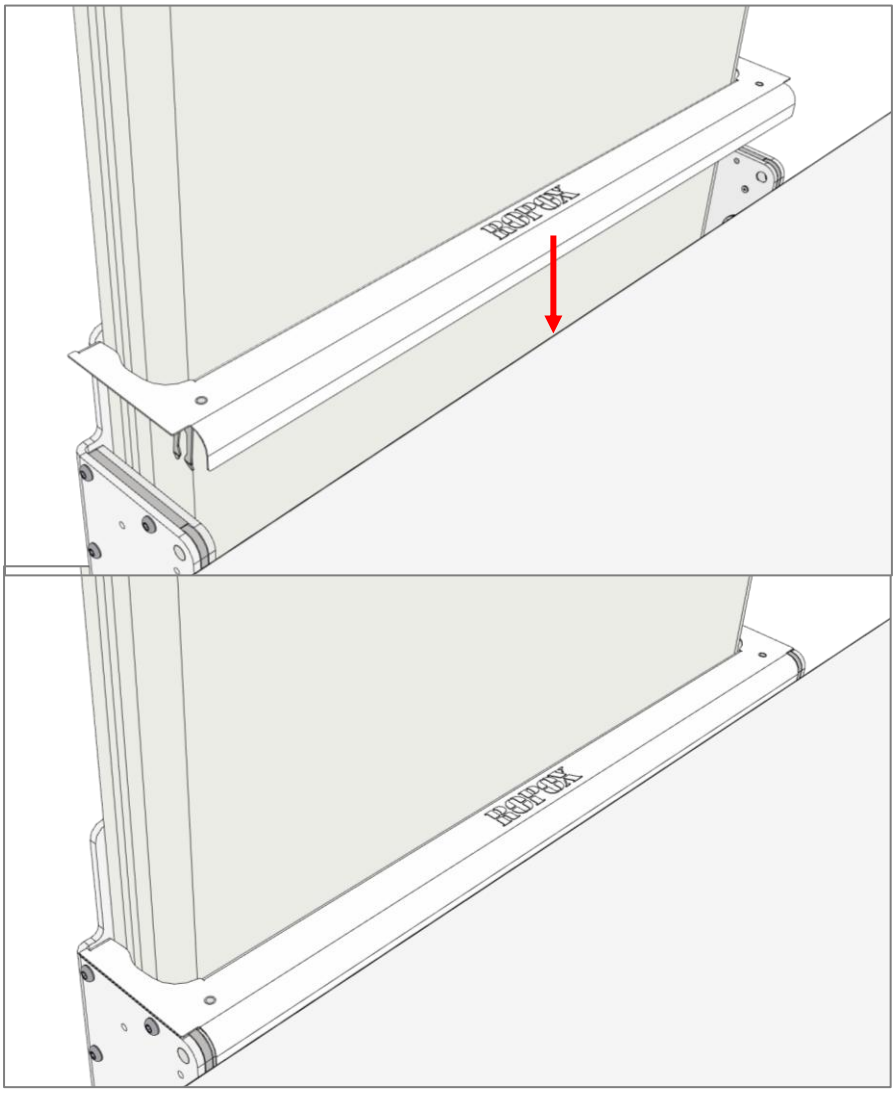
4.1.9 Montaggio della piastra di copertura centrale



Se il grande coperchio di plastica non è ancora stato installato, farlo prima di iniziare questa fase.

Posizionare la piastra centrale angolata contro il coperchio di plastica, come illustrato.

Ruotare il coperchio in posizione



Spingerlo verso il basso fino a quando non si sentono i bloccaggi scattare in posizione.

Verificare che sia posizionato a filo e saldamente sull'unità di sollevamento.

	Avvertenza! Il prodotto deve essere sempre in grado di percorrere l'intera gamma di azionamento senza collidere con gli oggetti. In caso contrario, la stabilità del prodotto sarà compromessa. È necessario prestare particolare attenzione affinché non vi siano bambini o adulti sotto il prodotto, in quanto potrebbero verificarsi gravi lesioni dovute all'intrappolamento.

- Dopo il montaggio, a coperchio smontato, verificare che la catena sia in posizione corretta sul pignone e che le spine dei cavi siano collegate correttamente alla centralina.
- Verificare che nessun cavo possa essere intrappolato o schiacciato durante l'intera gamma di movimenti del prodotto.
- Collegare l'alimentazione principale e il lettino per il cambio è pronto per essere utilizzato.

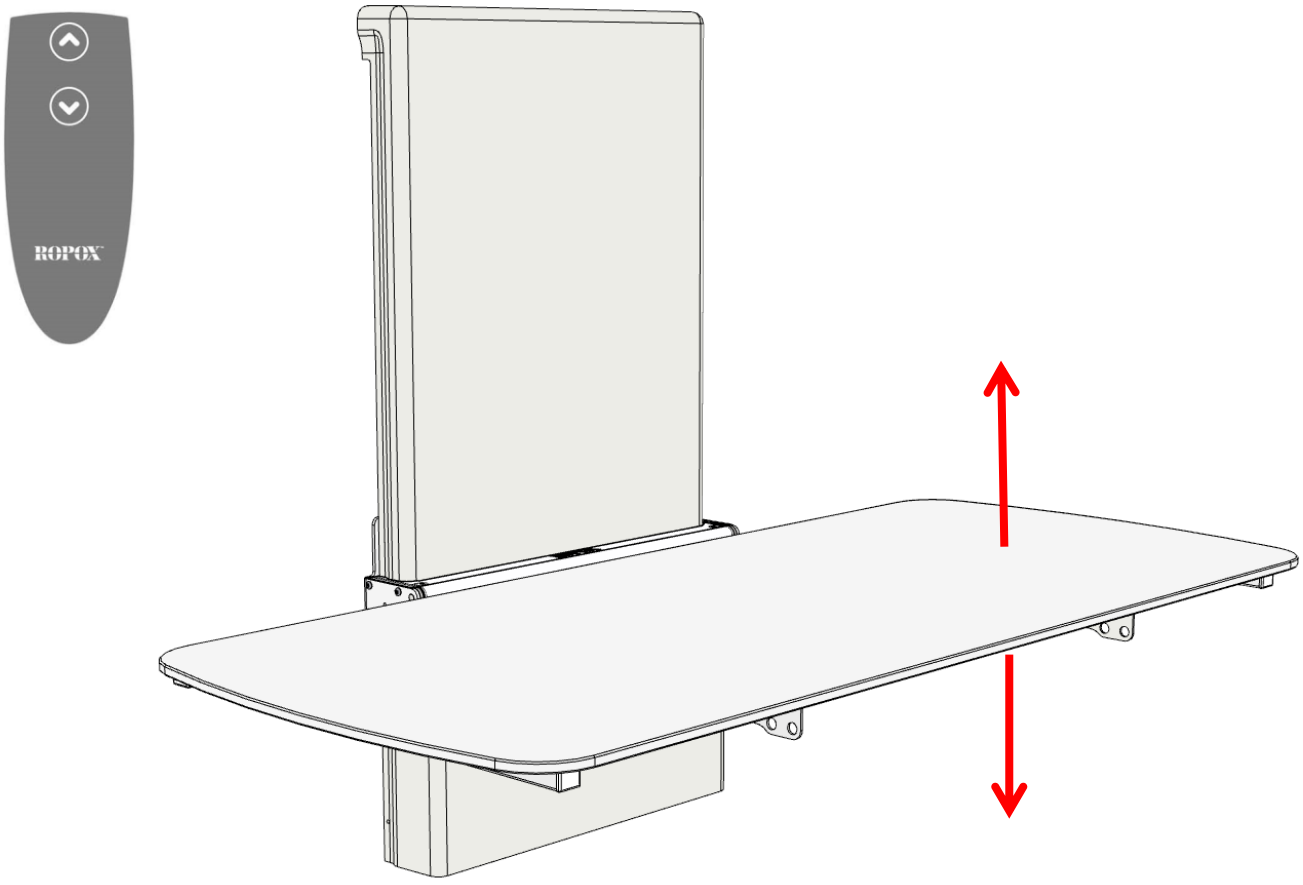
4.2 Funzionamento del prodotto

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, accertarsi che l'"alimentazione principale" sia stata collegata come descritto in Collegamenti elettrici.

	Avvertenza! Prima dell'uso, accertarsi sempre che il cavo di alimentazione e il cavo della pulsantiera possano scorrere liberamente senza il rischio di schiacciare o scollegare il prodotto a causa del movimento.

4.2.1 Azionamento del prodotto

Il prodotto si aziona con la pulsantiera con cavo a spirale. La freccia verso l'alto sposta il prodotto verso l'alto, mentre la freccia verso il basso lo sposta verso il basso.



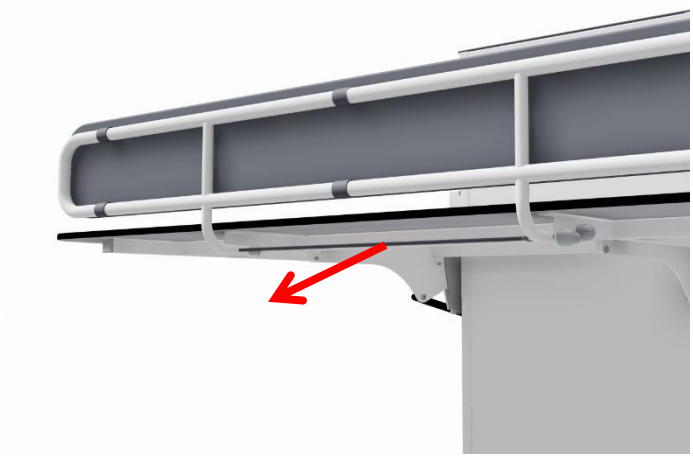
	**Avvertenza!** Il prodotto deve essere sempre in grado di percorrere l'intera gamma di azionamento senza collidere con gli oggetti. In caso contrario, la stabilità del prodotto sarà compromessa. È necessario prestare particolare attenzione affinché non vi siano bambini o adulti sotto il prodotto, in quanto potrebbero verificarsi gravi lesioni dovute all'intrappolamento. Regolare il prodotto in altezza solo quando il piano del tavolo è in posizione orizzontale.

	**Nota!** I pulsanti di controllo sono di tipo "push and hold" (premere e tenere premuto). La regolazione dell'altezza si arresta non appena si rilascia il pulsante. Si tratta di un'importante misura di sicurezza.

4.2.2 Funzionamento delle sponde

Il Vario non viene fornito di serie con la sponda. Questa può essere ordinata come accessorio.

Per azionare le sponde del letto, tirare il tubo di gomma posto sotto il piano del tavolo per sbloccare il meccanismo di blocco. La sponda del letto può quindi essere ruotata nella modalità desiderata.



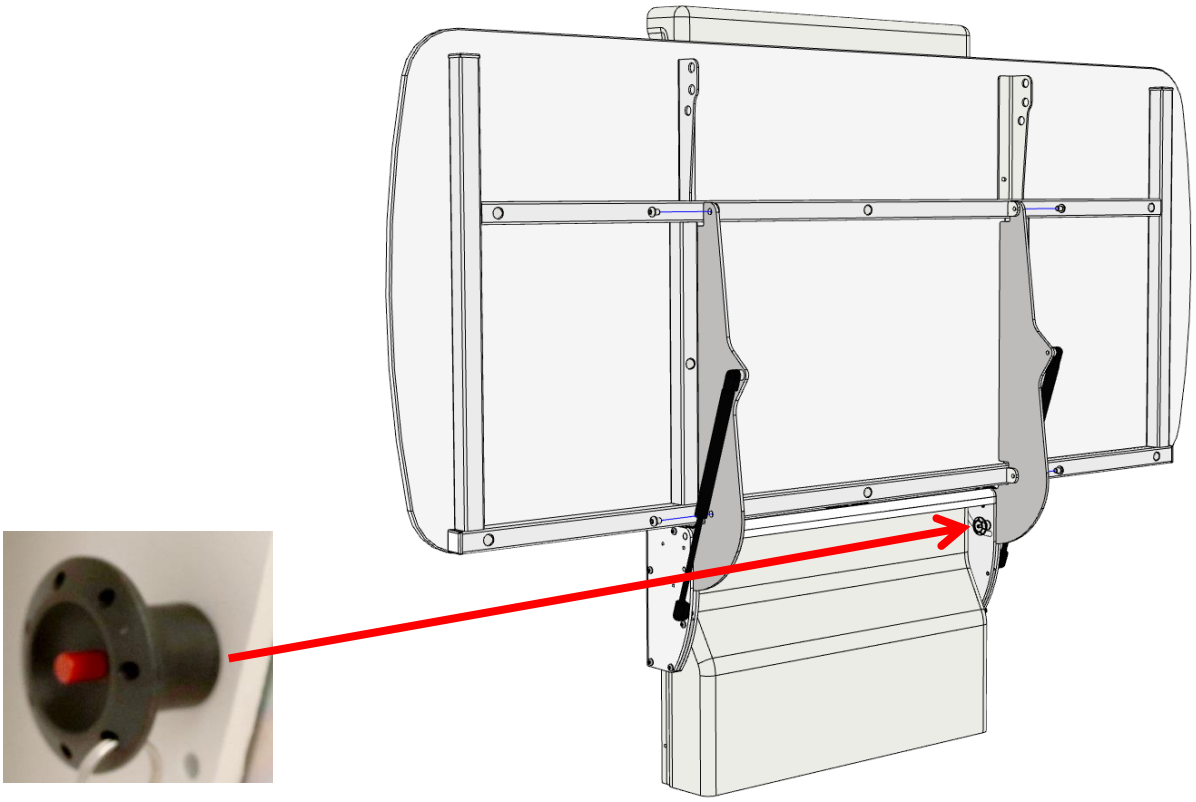
	**Avvertenza!** Assicurarsi che la sponda sia bloccata saldamente in posizione quando è in uso. Il bloccaggio viene controllato scuotendo la sponda del letto avanti e indietro per verificare che il perno di bloccaggio sia completamente inserito.

4.2.3 Come ribaltare il letto per il cambio in alto e in basso

Il lettino da cambio può essere bloccato contro il ribaltamento involontario in posizione verticale, bloccando il tavolo con l'apposito perno.

Quando il piano di lavoro è ripiegato, tenere premuto il pulsante rosso mentre si inserisce il perno. Il lettino per il cambio è ora bloccato contro il ripiegamento. Verificare che il blocco sia inserito tirando il piano di lavoro.

Per ripiegare il lettino in posizione abbassata, rimuovere il perno di bloccaggio tenendo premuto il pulsante rosso, mentre si rimuove il perno. A questo punto il piano può essere abbassato a mano.



	Nota! Prima di ripiegare il piano di lavoro in posizione verticale, la protezione del letto deve essere girata sotto il piano di lavoro.

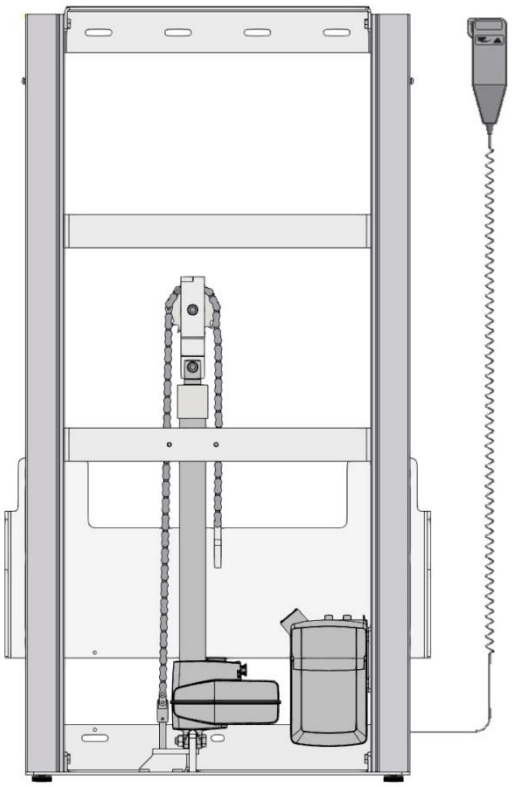
	Avvertenza! Assicurarsi sempre che il piano di lavoro sia saldamente bloccato in posizione verticale con il perno di bloccaggio quando viene lasciato in questa posizione. Controllare che il letto per il cambio sia bloccato tirando il piano di lavoro per verificare che il perno di bloccaggio sia completamente inserito e che il piano di lavoro non possa essere abbassato.

	Avvertenza! Non lasciate MAI una persona incustodita sul letto per il cambio, nemmeno per un breve periodo. Se si montano due lettini per il cambio uno accanto all'altro, si consiglia di montare una copertura laterale tra di loro, per evitare il rischio di intrappolamento.

4.3 Schema dei componenti elettrici

4.3.1 Schema elettrico

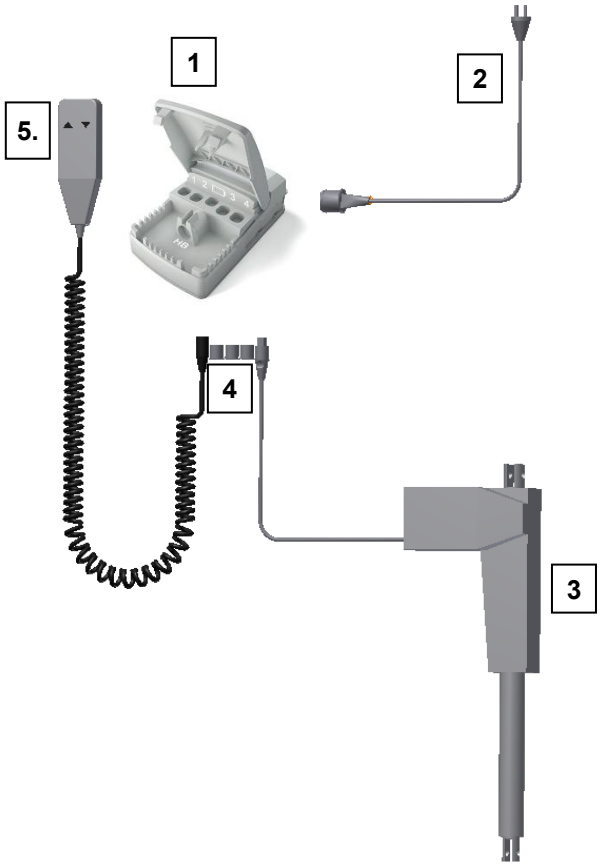
Il letto per il cambio viene consegnato con la centralina di controllo già montata sul telaio. Lo schema mostra il collegamento dei cavi alla centralina.



Tutte le spine sono a tenuta stagna e quindi possono essere un po' complicate da collegare/scollegare. Assicurarsi che le spine siano posizionate correttamente prima di inserirle nelle prese della centralina. Le spine devono essere inserite nelle prese fino a quando l'"O-ring" non è più visibile.

Il motore, la centralina e l'interruttore di comando sono conformi al grado di protezione IP66. Ciò significa che sono a tenuta di polvere e protetti da mare grosso o da potenti getti d'acqua.

Il sistema elettronico è progettato per un uso esclusivamente periodico, il che significa un ciclo di funzionamento massimo del 10%; 2 minuti di accensione / 18 minuti di spegnimento.



1. Scatola di comando
2. Cavo di rete 230V
3. Motore, si collega alla presa 1
4. Spine terminali, si collegano alle prese 2, 3 e 4
5. Pulsantiera, si collega alla presa HB

4.3.2 Collegamento dei cavi

Il letto per il cambio viene consegnato con la centralina di controllo già montata sul telaio.
Il cavo del motore si collega alla presa 1.
Le prese 2 e la batteria non sono utilizzate e sono bloccate. Le prese 3 e 4 sono tappate in fabbrica

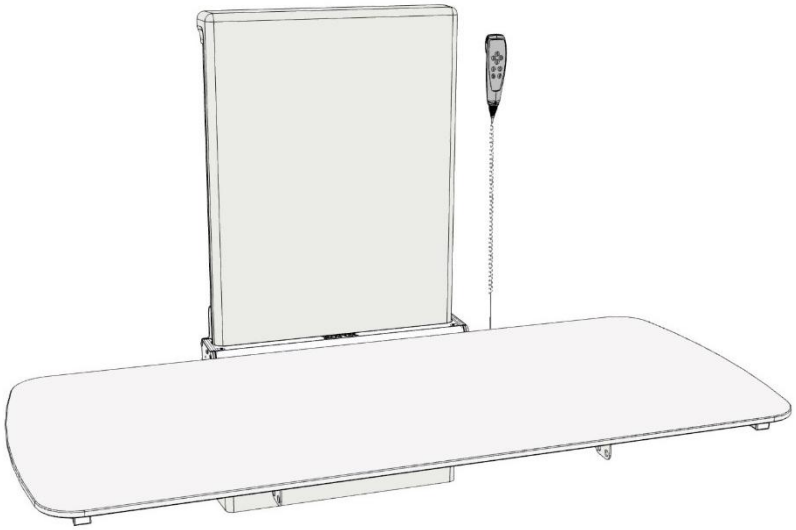
La pulsantiera si collega a "HB".
Il cavo di rete si collega alla presa posta nella parte superiore della scatola.



	Nota! Per ottenere il valore IPX6 completo, è molto importante che tutti i tappi siano stati premuti saldamente nelle prese e che l'"O-ring" non sia più visibile.

4.3.3 Posizionamento della pulsantiera

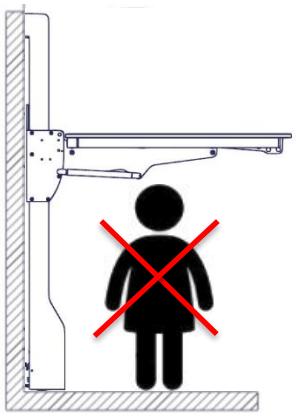
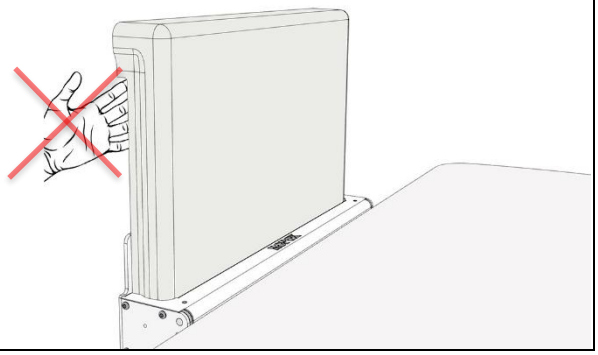
La staffa per la pulsantiera può essere collocata a parete come illustrato.



	Attenzione! La pulsantiera deve essere posta fuori dalla portata dei bambini.

	Avvertenza! Il prodotto deve essere sempre in grado di percorrere l'intera gamma di azionamento senza collidere con gli oggetti. In caso contrario, la stabilità del prodotto sarà compromessa. È necessario prestare particolare attenzione affinché non vi siano bambini o adulti sotto il prodotto, in quanto potrebbero verificarsi gravi lesioni dovute all'intrappolamento.

4.4 Rischio residuo

Attenzione Assicurarsi che non vi siano persone sotto il letto per il cambio quando questo si muove verso il basso, in quanto potrebbe verificarsi un rischio di impatto, intrappolamento e trauma cranico.	
Attenzione Non inserire la mano nelle fessure del coperchio, poiché potrebbe verificarsi un rischio di bloccaggio.	

5. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il letto per il cambio non si muove verso l'alto o verso il basso quando si preme la pulsantiera.	Controllare se: ➢ 100-230 V è collegata e l'alimentazione è attiva. ➢ Il motore è collegato alla centralina di controllo. ➢ La pulsantiera è collegata alla centralina di controllo. ➢ L'attuatore è sovraccarico. (NOTA: Per ogni 2 minuti di attività, ha bisogno di 18 minuti di riposo).
Il comando manuale è difettoso	Controllare se: ➢ Il lavabo è regolabile in altezza tramite un altro comando.
Quando si premono i pulsanti SU e GIÙ, la scatola di comando produce solo suoni ("clic"), senza alcun movimento.	➢ La spina potrebbe non essere montata correttamente. ➢ Smontare tutti i cavi dalla scatola di controllo e montarli nuovamente. ➢ Potrebbe essere necessario un "reset". Vedere le istruzioni riportate sotto la voce "Manutenzione".
Il telaio sembra allentato o instabile	➢ Avvitare tutte le viti del telaio, vedi istruzioni di montaggio.
Il letto per il cambio non può essere regolato in altezza o la regolazione è molto difficile.	➢ Verificare che non vi siano oggetti inceppati che impediscano la regolazione dell'altezza.

6. Manutenzione



Notifica!

L'inosservanza della manutenzione periodica può comportare il degrado del funzionamento e della sicurezza del prodotto.

6.1 Manutenzione periodica

Il letto per il cambio Vario non richiede manutenzione. Per motivi di sicurezza e affidabilità, si consiglia di ispezionare l'unità una volta all'anno:

<u>In occasione delle ispezioni, è necessario verificare quanto segue:</u>

- Verificare che tutti i bulloni e le viti siano stati serrati saldamente.
- Verificare che il telaio possa muoversi liberamente e senza ostacoli dalla posizione inferiore a quella superiore senza problemi.
- **Ripristino del letto per il cambio:** Tenere premuti entrambi i pulsanti del comando. Tenere premuti i pulsanti finché il segnale acustico non cessa di suonare. Quindi spostare il telaio nella posizione inferiore per il ripristino. Verificare che il movimento sia uniforme e regolare.
- Verificare che tutti i cavi siano montati correttamente e che siano in ordine e non danneggiati.

7. Pulizia

La pulizia può essere effettuata con acqua tiepida e un detergente multiuso adatto. Per lavare il prodotto, utilizzare un panno o una spugna morbida. Asciugare il prodotto con un panno strizzato.

Materassi e cuscini

Rivestimento:
Detergente consigliato per la pulizia: Sapone normale o alcool. L'alcol può essere utilizzato non diluito. Il rivestimento può essere rimosso e lavato separatamente in lavatrice a 95° al massimo.
Schiuma:
Non può essere lavato

	Nota! Non utilizzare detergenti contenenti sostanze abrasive, ad esempio polvere abrasiva, lana d'acciaio, spugna abrasiva. Questo prodotto non è stato progettato per essere sterilizzato, la disinfezione in autoclave e la sterilizzazione oltre la normale pulizia possono modificare la sicurezza e il funzionamento del prodotto.

Disinfezione

Prodotti di disinfezione pre-approvati

Nome	Risoluzione
Diversey Suma Tab D4	1 000 ppm
Rodalon ®	Etanol 70 % v/v
Triamin Disinfection Wet Wipes	pH 8,5 – 9,5
Oxivir Excel Wipe	pH 2
Incidin OxyWipe S	

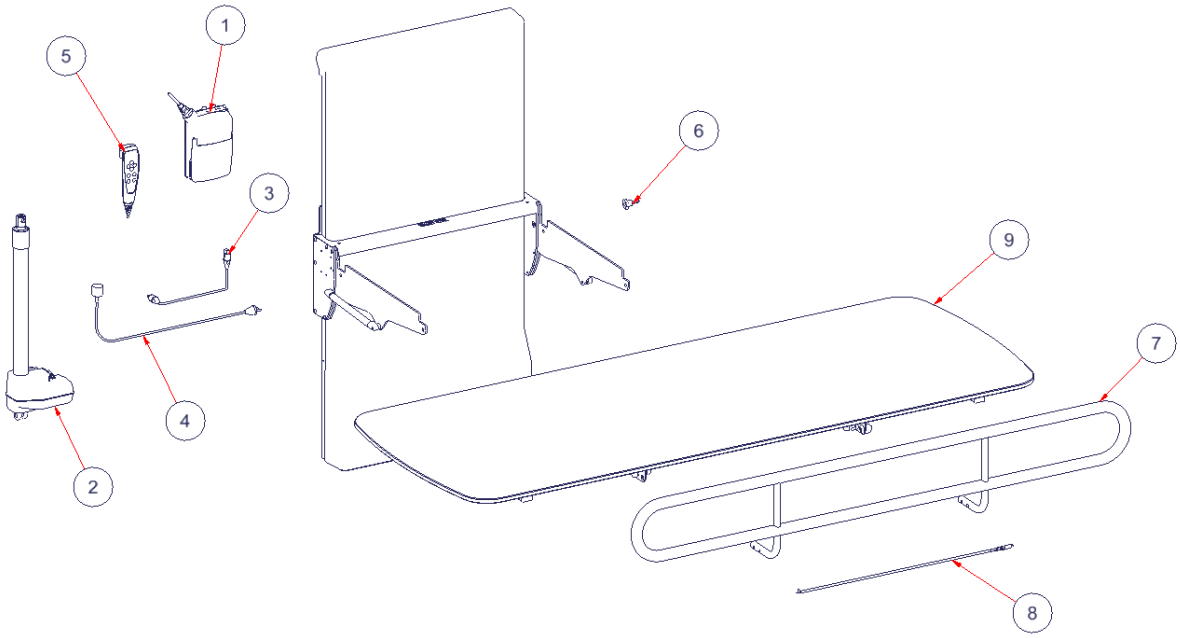
8. Protezione dell'ambiente



Il prodotto non è destinato allo smaltimento come rifiuto urbano. Lo smontaggio, la selezione e lo smaltimento dei componenti devono essere effettuati da professionisti dello smaltimento dei rifiuti.

Parte	Raccomandazione per lo smaltimento
Piano del tavolo	Compositi di plastica dura o fenolica
Sponde	Rifiuti di acciaio
Unità di sollevamento	Acciaio e alluminio
Scatola di comando	Componenti elettronici
Attuatore	Componenti elettronici
Controllo manuale	Componenti elettronici

9. Parti di ricambio



Num.	Nome	Numero di parte
1	Scatola di controllo CA30	97001691
2	Attuatore LA40	97001799
3	Cavo motore L=300 mm	97001738
4	Cavo 230V	97000427
5.	Controllo manuale	97001688
6	Ganter Blocco pallet con protezione assiale	95170115

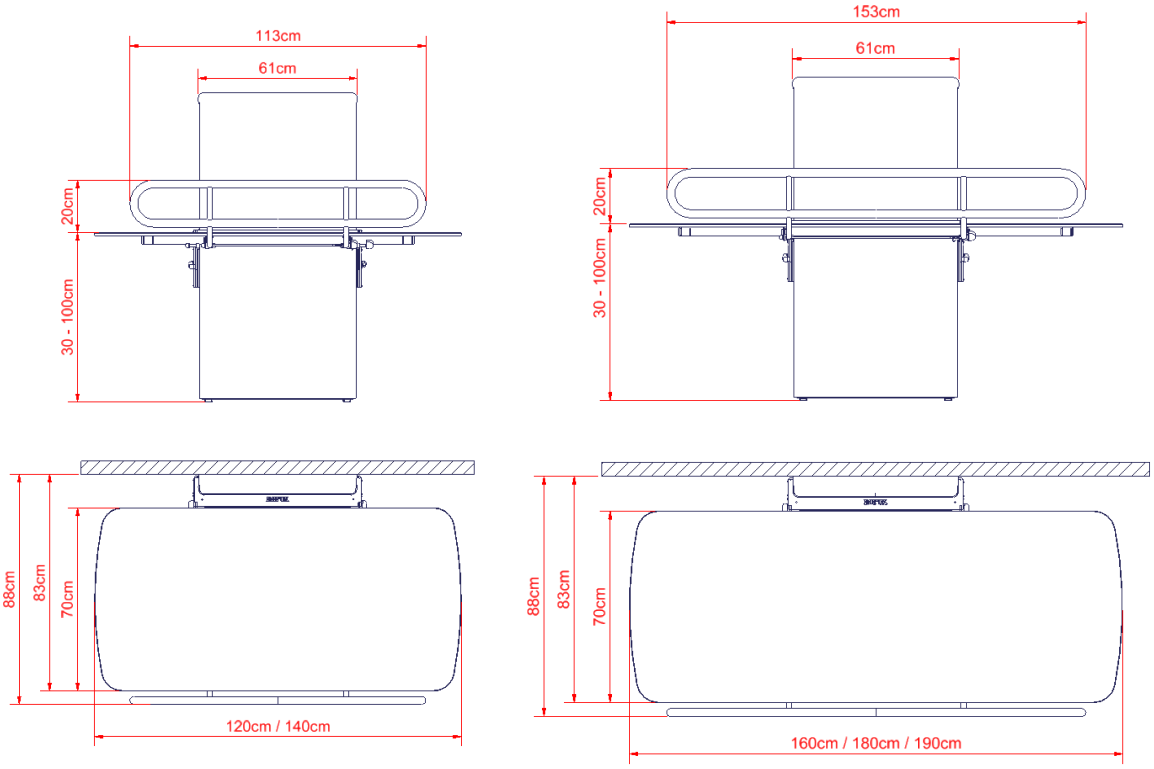
		Lunghezza del piano d'appoggio				
		120 cm	**140 cm**	**160 cm**	**180 cm**	**190 cm**
Num.	**Nome**	40-30604-1	40-30606-1	40-30608-1	40-30610-1	40-30611-1
7	**Sponda del letto completa***	40-30196-2		40-30197-2		
8	**Parti per la sponda del letto**	40-30198-1		40-30199-1		
9	**Piano superiore Vario**	40-30891-1	40-30892-1	40-30893-1	40-30894-1	40-30895-1

***Le sponde sono complete e contengono le parti necessarie per il montaggio.**
***Le sponde sono accessori**

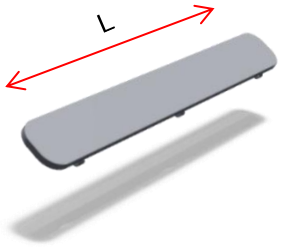
10. Accessori

10.1 Sponda

Numero di parte	Dimensioni	Pz
40-30196-2	L= 120cm, 140cm	1
40-30197-2	L= 160cm, 180cm, 190cm	1

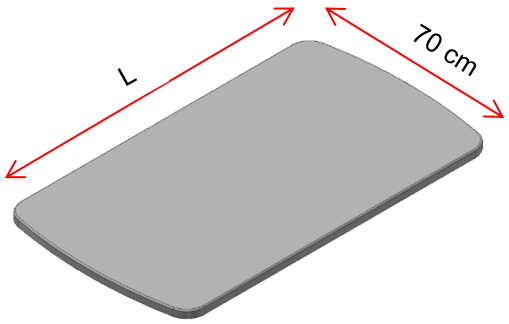


10.2 Cuscino per sponda



Codice articolo	Dimensioni	Pz
40-25782-2	L= 120cm, 140cm	1
40-25783-2	L= 160cm, 180cm, 190cm	1

10.3 Materasso



Codice articolo	Dimensioni	Spessore
40-25760-1	Materasso L=120 cm c/sottostrato	3 cm
40-25795-1	Materasso L=140 cm c/sottostrato	3 cm
40-25796-1	Materasso L=160 cm c/sottostrato	3 cm
40-25764-1	Materasso L=180 cm c/sottostrato	3 cm
40-25765-1	Materasso L=190 cm c/sottostrato	3 cm

11. Compatibilità elettromagnetica

11.1 Ambienti adatti

Il dispositivo è adatto all'uso a casa, nelle RSA, nei centri diurni per persone con disabilità fisiche o mentali o negli ospedali, tranne che in prossimità di apparecchiature elettrochirurgiche attive e della sala schermata RF di un sistema elettrico medico per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei disturbi elettromagnetici è elevata.

11.2 Sicurezza di base e prestazioni essenziali

Il dispositivo non ha alcuna funzione legata alla sicurezza di base o alle prestazioni essenziali. In caso di perdita o degrado delle prestazioni, l'utente può salire e scendere dal prodotto.

11.3 Uso adiacente e sovrapposto



Avvertenza!

L'uso di questa apparecchiatura adiacente o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre devono essere controllare per verificare che funzionino normalmente.

11.4 Cavi

Tipo di cavo	Lunghezza
Cavo di alimentazione	2,5m
Cavo a spirale della pulsantiera	Circa 5 m esteso



Avvertenza!

L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e provocare un funzionamento improprio.

11.5 Livelli di conformità per le emissioni e l'immunità

Fenomeno	Metodo di prova	Classe	Gruppo
Emissioni RF condotte	EN 55011	Classe B	Gruppo 1
Emissioni RF irradiate	EN 55011	Classe B	Gruppo 1
Emissioni di corrente armonica	EN 61000-3-2	Classe A	-
Variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione ed emissioni di flicker	EN 61000-3-3	-	-

Fenomeno	Metodo di prova	Livello del test di immunità
Immunità alle scariche elettrostatiche	EN 61000-4-2	Contatto +/- 8 kV +/- 2, 4, 8, 15 kV aria

Fenomeno	**Metodo di prova**	**Livello del test di immunità**
Immunità alle scariche elettrostatiche - Porte I/O SIO/SOP	EN 61000-4-2	Contatto da +/- 8 kV, +/- 2, 4, 8, 15 kV aria
Immunità ai campi elettromagnetici RF irradiati	EN 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 800 MHz 20 V/m Da 800 MHz a 2,5 GHz 10 V/m Da 2,5 GHz a 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz
Immunità ai campi di prossimità delle apparecchiature di comunicazione wireless RF	EN 61000-4-3	385 MHz, 27 V/m, 18 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 450 MHz, 28 V/m, FM +/- 5 kHz dev., 1 kHz sinusoidale 710 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 745 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 780 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 810 MHz, 28 V/m, 18 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 870 MHz, 28 V/m, 18 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 930 MHz, 28 V/m, 18 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 1720 MHz, 28/ V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 1845 MHz, 28 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 1970 MHz, 28 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 2450 MHz, 28 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 5240 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 5500 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %) 5785 MHz, 9 V/m, 217 Hz PM (onda quadra con duty cycle del 50 %)
Immunità ai transitori veloci/burst elettrici - Porte di alimentazione CA	EN 61000-4-4	+/- 2 kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Immunità ai transitori elettrici veloci/burst - Porte I/O SIO/SOP	EN 61000-4-4	+/- 1 kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Immunità alle sovratensioni - Porte di alimentazione CA	EN 61000-4-5	Da linea a linea: +/- 0,5, 1 kV da linea a linea/neutro
Immunità ai disturbi condotti indotti da campi RF - Porte di alimentazione CA	EN 61000-4-6	3 V (6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali[a]) 0,15-80 MHz 80 % AM 1 kHz
Immunità ai disturbi condotti indotti da campi RF - Porte I/O SIO/SOP	EN 61000-4-6	3 V (6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali[a]) 0,15-80 MHz 80 % AM 1 kHz
Immunità ai campi magnetici a frequenza di potenza	EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz e 60 Hz

Fenomeno	**Metodo di prova**	**Livello del test di immunità**
Immunità a cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione	EN 61000-4-11	0 %U_T; 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 %U_T; 1 ciclo a 0° 70 %U_T; 10 cicli a 0° 0 %U_T; 250 cicli a 0°
a) Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) tra 0,15 MHz e 80 MHz sono: da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; da 40,66 MHz a 40,70 MHz. Le bande radioamatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz sono comprese tra 1,8 MHz e 2,0 MHz. Da 3,5 MHz a 4,0 MHz. Da 5,3 MHz a 5,4 MHz. 7 MHz a 7,3 MHz. Da 10,1 MHz a 10,15 MHz. Da 14 MHz a 14,2 MHz. Da 18,07 MHz a 18,17 MHz. Da 21,0 MHz a 21,4 MHz. da 24,89 MHz a 24,99 MHz. da 28,0 MHz a 29,7 MHz e da 50,0 MHz a 54,0 MHz.		